



## Dossier : *Ensemble, Grandissons l'avenir*

p.6

**Finances**  
Budget  
primitif 2020

p.9

**Environnement**  
Luttons contre  
le frelon  
asiatique

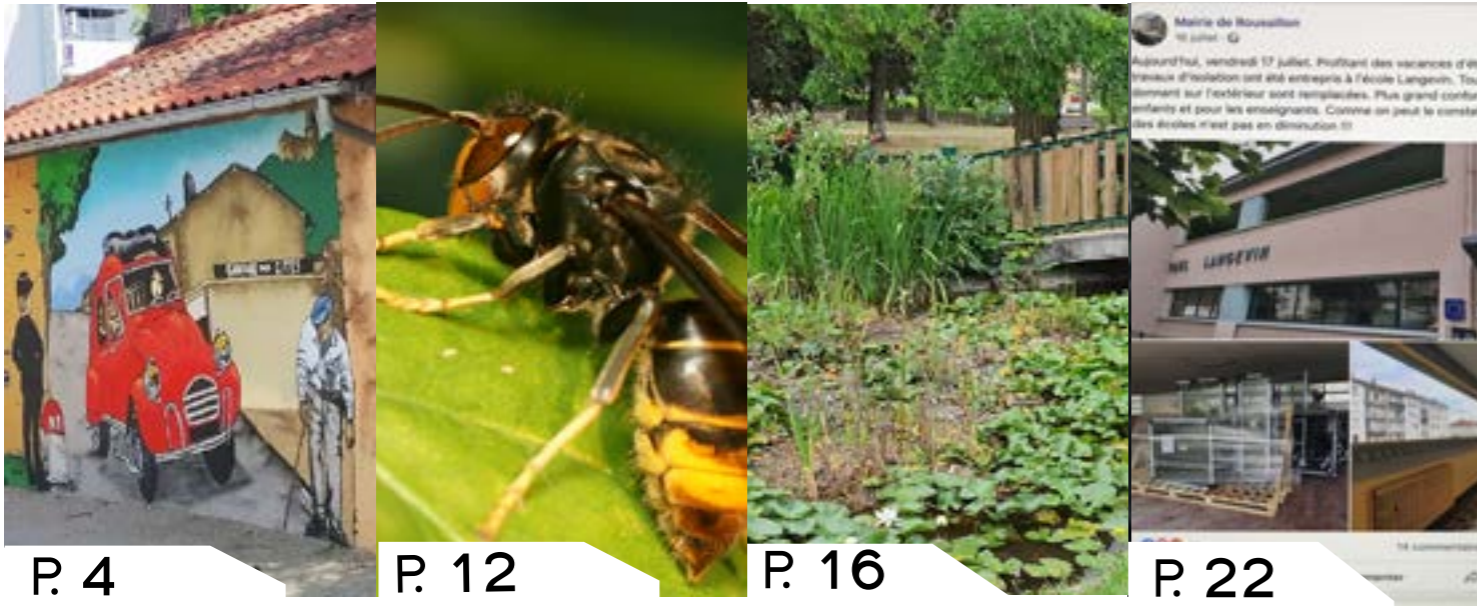
p.12

**Une rentrée**  
sous le signe  
de la crise  
sanitaire

p.15

**Roussillon,**  
une ville  
où il fait  
bon vivre

p.16



<b>03</b> Édito	<b>08</b> Actualités Commerces Finances Sports Environnement Culture	<b>18</b> L'album photo : Naissance de la nouvelle Clinique
<b>04</b> Brèves	<b>21</b> Expression des groupes	
<b>06</b> Dossier Ensemble, grandissons l'avenir	<b>23</b> Maison du Patrimoine Affaires sociales Affaires scolaires Cadre de vie Innovation Affaires communales	

**Retrouvez toute l'actualité de votre Ville sur les réseaux sociaux ! Rejoignez nous !**



É  
D  
I  
T  
O



**Le moment des investissements...**

De nombreux mois se sont écoulés depuis la parution de notre dernier numéro. Entre temps, il s'est passé tant de choses que ce seul édit'o ne suffirait pas à les dénombrer. Deux événements principaux malgré tout, ont donné à la fin de la précédente mandature une étonnante tournure. Notre victoire au premier tour des élections le 15 mars 2020 avec près de 60% de voix qui a été suivi tout aussitôt par la terrible crise de la Covid-19. Celle-ci a immobilisé notre pays durant de trop long mois. Crise sanitaire et confinement ont transformé notre paysage social, sociétal et économique de façon durable.

Pendant plusieurs semaines, le télétravail a remplacé le présentiel tandis qu'une équipe dédiée à la crise se réunissait chaque matin en Mairie pour faire face à la situation. À la fin du déconfinement, nous avons sorti un hors-série qui retrace en quelques pages l'histoire de notre commune durant cette période. Il a été inséré un quatre pages présentant vos nouveaux élus et leurs délégations. Dès à présent, nous allons reprendre les habitudes qui étaient nôtres depuis 2014.

Nous souhaitons sortir un Édito'rial régulièrement avec vos rubriques habituelles : un dossier central, des brèves, les expressions des groupes politiques et tous les sujets qui vous concernent.

Malgré le fait que beaucoup d'évènements ont dû être annulés, sachez que nous maintenons notre Marché de Noël qui cette année se déroulera du 9 au 13 décembre, cour d'honneur du Château.

Au cours de notre campagne, nous nous sommes engagés sur un programme en trente deux points. Il se déclinera tout au long de cette mandature. Nous continuerons à innover, nous poursuivrons notre effort en matière de sécurité des biens et des personnes, nous répondrons au mieux à vos besoins dans les meilleurs délais.

Finalement, nous continuerons à être à vos côtés. Merci de votre fidélité et bonne lecture. ■



Robert Duranton, maire de Roussillon

► **Le local de l'association des boules s'offre un coup de jeune**



Cette fresque, qui se situe au Jardin de la Paix est l'oeuvre d'une équipe de jeunes d'Ados'Cité, menée par notre agent communal Nouredine Boudjahfa.

Les autres fresques sont situées passage des Chals, au Boulodrome, sous le pont de l'autoroute avenue Jean-Jaurès et la dernière à l'école Langevin.

Un grand bravo et un grand merci à tous ces bénévoles qui amènent à travers ces dessins une belle note de gaieté à la Ville.

► **Marches, randos, sorties... Rejoignez l'association LSRRhodanien**



L'association LSRRhodanien organise de nombreuses activités, principalement autour de la marche. Vous pouvez profiter des balades de l'amitié sur les chemins plats du pays roussillonnais mais également participer à des sorties plus sportives avec des randonnées en montagne.

Pour plus de renseignements, vous pouvez contacter l'association, les jeudis matin uniquement de 9h à 11h.  
Tél. : 04.74.29.59.01



► **L'installation de la Fibre optique se poursuit...**

À ce jour, les premiers travaux concernant l'installation de la fibre optique sur Roussillon sont terminés. Il s'agit maintenant d'installer les réseaux secondaires. Puis viendra le temps de l'intervention des opérateurs. Chaque administré sera alors libre de choisir celui qui lui convient. Le département a été un acteur principal avec la commune du développement du THD.



► **Luttons contre l'illettrisme**

Le 9 septembre dernier, s'est déroulée la journée contre l'illettrisme. Des interventions, une vidéo, et des interlocuteurs ont permis de faire découvrir cette terrible réalité, plus de deux millions cinq cent mille personnes en France seraient touchées par ce fléau. La Ville en accueillant dans ses locaux l'association «Rebond lire» s'implique dans la lutte contre l'illettrisme.



**L'olivier du Jardin de la Paix**

# Ensemble, grandissons l'avenir...



**Comme vous avez certainement pu le constater ces derniers jours le service communication a lancé une campagne sur le thème «Ensemble, grandissons l'avenir». Nous avons voulu connaître les raisons qui ont poussé la ville à engager une telle campagne. À ce titre, nous avons interviewé le Maire.**

**Monsieur le Maire, «Ensemble grandissons l'avenir», pourquoi un tel slogan très accrocheur ?**

**Robert Duranton :** Vous savez certainement, qu'il suffit parfois de quelques mots pour «accrocher» l'attention des gens, c'est ce que nous avons voulu faire ici. Trois mots, pour résumer ce que sera notre mandature. Sans reprendre la définition de chacun d'eux, ils expriment comme vous pouvez le constater l'idée de communauté d'intérêts, l'idée d'investissements et l'idée d'aller de l'avant. «Ensemble, grandissons l'avenir» devient donc maintenant plus qu'un slogan, une vision, un projet politique.

**Cela signifie que vous avez des projets ?**

**Pouvez-vous déjà nous dire ceux en cours et ceux à venir ?**

**R.D :** Comme vous avez pu le constater sur l'affiche, cinq investissements sont actuellement en cours de réalisation, certains à notre initiative, d'autres à l'initiative de nos partenaires, Département et Région. Ainsi, un investissement lourd a été porté sur nos écoles, Langevin et Wallon. Il s'agissait d'améliorer les conditions de bien-être de nos écoliers et de leurs enseignants tout en respectant les nouvelles normes écologiques actuelles. Une autre réalisation, c'est la médiathèque grâce à laquelle nous allons pouvoir accéder au réseau de lecture publique. Deux autres réalisations, le carrefour Poncin et la cité scolaire de l'Édit ont été prises en charge par les partenaires que je citais tout à l'heure, le Département et la Région. En ce qui concerne la clinique, vous savez que c'est un investissement exclusivement privé, cependant, notre implication, notre volonté d'être au côté des investisseurs, notre engagement nous permettent d'intégrer cette réalisation comme faisant partie pleinement de nos «investissements».

**Et pour l'avenir, avez-vous déjà des projets ?**

Bien entendu, je vous invite déjà à reprendre l'ensemble de nos 32 propositions élaborées au cours de notre dernière campagne des élections municipales. Parmi celles-ci quelques-unes sont prioritaires, la pérennisation de notre marché de Noël, la réalisation d'une halle place de la République, la création d'un terrain de football synthétique et bien entendu la poursuite de notre action en faveur de notre développement touristique via la Maison du Patrimoine.

**Monsieur le Maire, vous parlez du Marché de Noël peut-on déjà en savoir un peu plus ?**

**R.D :** Dans ce numéro, une page est consacrée à cette troisième édition. Vous savez, mais j'y reviendrai tout à l'heure, que cette année a été particulièrement difficile à traverser et continue à l'être en raison de la crise sanitaire. Nombre de manifestations et d'événements ont dû être annulés. À ce titre, la mairie s'est engagée à accompagner toutes les associations ayant subi des pertes financières. Pour en revenir au marché de Noël, j'ai souhaité le conserver avec cette réserve, qu'au dernier moment, tout puisse être annulé selon l'état de propagation de la Covid-19. 13 commerçants et artisans et nos 11 associations seront présents pour cette nouvelle édition. Il se déroulera toujours cour d'honneur du Château avec notre emblématique carrousel. Il aura lieu du 9 au 13 décembre.

**Et maintenant, Monsieur le Maire, crise sanitaire oblige, que pensez-vous de cette année ?**

**R.D :** Une mairie ne peut fonctionner sans ses équipes et puisque vous m'en donnez l'occasion, je remercie du fond du coeur, tous les agents. Ils et elles se sont engagé(e)s pleinement pour assumer la continuité du service public, pour répondre à l'attente de nos administrés, pour gérer au mieux cette terrible crise. Nous nous rappellerons longtemps de cette année 2020, non seulement parce que le 15 mars, nous avons gagné avec succès les élections mais parce que le 16, j'organisais une cellule de crise pour préparer le confinement qui allait débiter le 17 mars. Année 2020, année à paradoxe. Très sincèrement, je souhaite pour le reste de la mandature une plus grande sérénité. ■



**L'Antre de la Terre  
votre boutique de bijoux**

L'Antre de la terre est une boutique artisanale située 27 grande rue à Roussillon. Madame Lechatton vous propose des créations de bijoux en pierres minérales, en bois et plaqué argent mais aussi des décorations à suspendre ou à poser, des boîtes à bijoux. Vous découvrirez également un choix de magnifiques pierres pour les ennuis du quotidien. Des marques pages, des runes, des pendules, des énergiseurs etc... Passer la porte de L'Antre de la terre, c'est entrer dans un monde féérique, baroque et moderne où chaque création est unique.



**Une osthéo à Roussillon**

Osthéopathe diplômée avec une formation en 5 ans au sein de l'Institut Supérieur d'Osthéopathie à Lyon, Sophie Lacoste vous propose des consultations à l'espace «Vivre et bien Vivre.» En parallèle, elle a également suivi une formation en pédiatrie et périnatalité. L'ostéopathie est une thérapie reconnue pour tous les âges, du nourrisson au sénior, en passant par l'enfant et l'adolescent. Elle s'appuie sur une solide connaissance du corps humain et fait appel à un art du toucher. Elle traite et/ou accompagne de nombreux troubles, douloureux ou non.

**Équidia au Majestic**

Un évènement important s'est déroulé au cours du mois de septembre au Majestic, le café PMU, carrefour des Cités. Une équipe d'Equidia, le média télévisuel spécialisé dans les chevaux a posé ses caméras au Majestic à Roussillon. La raison ? Un fond de commerce particulièrement performant. Félicitons ces commerçants qui ont repris cette affaire depuis moins d'un an. Gérard Boussard, notre élu, toujours en charge des commerçants était présent à cette occasion.



**Le distillateur à l'étang**

Nous avons eu à nouveau, tout début Octobre le plaisir d'accueillir notre distillateur d'alambic. En raison de la Covid, les règles sanitaires ont continué à être appliquées. Et c'est dans une ambiance un peu spéciale, mais toujours très conviviale qu'ont été offertes aux roussillonnaises et roussillonnais des saucisses à la grappe.



**Présentation du budget primitif 2020**

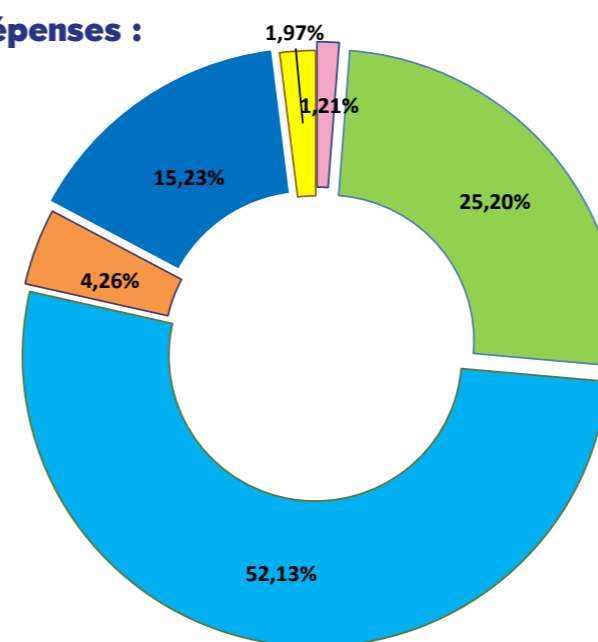
Le conseil municipal en sa séance du 9 juillet dernier a voté le budget primitif pour l'année 2020. Il est équilibré en recettes et en dépenses :

- Fonctionnement à : 8 877 068 €
- Investissement à : 3 808 015 €

**Fonctionnement :**

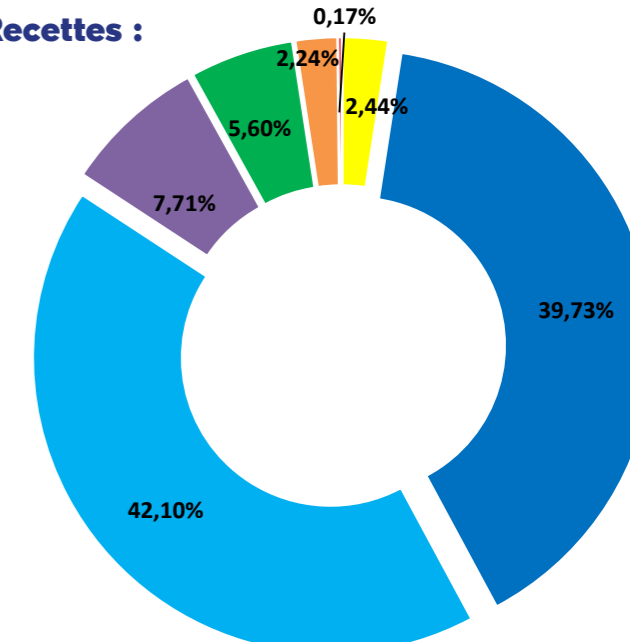
DÉPENSES			RECETTES		
	BUDGET	%		BUDGET	%
011 - Charges à caractère général	2 074 568 €	25,20%	70 - Produits des services	206 800 €	2,44%
012 - Charges de personnel	4 291 000 €	52,13%	73 - Impôts et taxes	6 934 208 €	81,83%
014 - Atténuation de produits	350 300 €	4,26%	74 - Dotations, subventions, participations	653 565 €	7,71%
65 - Autres charges de gestion courante	1 253 900 €	15,23%	75 - Autres produits de gestion courante	474 500 €	5,60%
			013 - Atténuations de charges	190 000 €	2,24%
<b>TOTAL DEPENSES GESTION COURANTE</b>	<b>7 969 768 €</b>	<b>96,81%</b>	<b>TOTAL RECETTES GESTION COURANTE</b>	<b>8 459 073 €</b>	<b>99,89%</b>
66 - Charges financières	139 800 €	1,70%	76 - Produits financiers	10 €	0,00%
67 - Charges exceptionnelles	8 500 €	0,10%	77 - Produits exceptionnels	12 000 €	0,14%
68 - Dotation aux provisions	14 000 €	0,17%	78 - Reprise sur provisions	2 552 €	0,03%
022 - Dépenses imprévues (fonctionnement)	100 000 €	1,21%			
<b>TOTAL DEPENSES REELLES</b>	<b>8 232 068 €</b>	<b>100%</b>	<b>TOTAL RECETTES REELLES</b>	<b>8 473 635 €</b>	<b>100%</b>
023 - Virement section investissement	345 000 €		042 - Opérations d'ordre de transfert	3 433 €	
042 - Transfert entre sections (amortissement)	300 000 €		<b>TOTAL RECETTES D'ORDRE</b>	<b>3 433 €</b>	
<b>TOTAL DEPENSES D'ORDRE</b>	<b>645 000 €</b>		002 Résultat fonctionnement reporté 2019	400 000 €	
<b>TOTAL</b>	<b>8 877 068 €</b>		<b>TOTAL</b>	<b>8 877 068 €</b>	

**Dépenses :**



- Dépenses imprévues
- Charges à caractère général.
- Charges de personnel.
- Atténuation de produits.
- Autres charges de gestion courante.
- Charges financières, exceptionnelles et dotations.

**Recettes :**

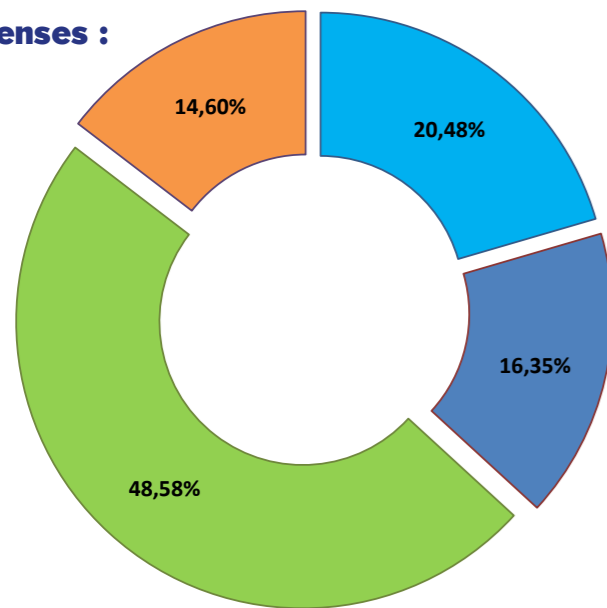


- Produits des services.
- Impôts et taxes.
- Attribution de compensation CC EBER.
- Dotations, subventions et participations.
- Autres produits de gestion courante.
- Atténuations de charges.
- Produits financiers, exceptionnels, reprise provisions.

**Investissement :**

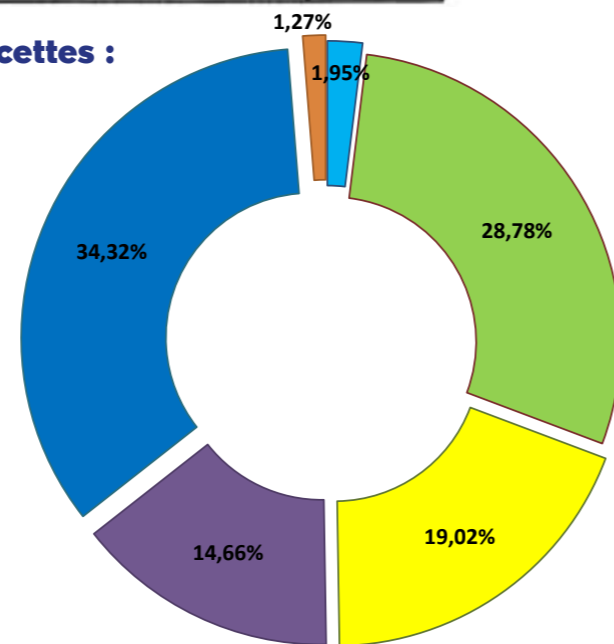
DEPENSES	BUDGET	%	RECETTES	BUDGET	%
Nouvelles opérations	775 000 €	20,48%	13- Subventions d'investissement	46 100 €	1,55%
Investissements récurrents	618 704 €	16,35%	16 - Emprunts	450 000 €	19,02%
Restes à réaliser 2019	1 838 623 €	48,58%	Restes à réaliser 2019	680 977 €	28,78%
<b>TOTAL DEPENSES D'EQUIPEMENT</b>	<b>3 232 327 €</b>	<b>85,40%</b>	<b>TOTAL DES RECETTES D'EQUIPEMENT</b>	<b>1 177 077 €</b>	<b>49,74%</b>
10 - Taxe d'aménagement	2 755 €	0,07%	10 - Dotations, fonds divers	347 001 €	14,66%
16 - Capital annuité de la dette	550 000 €	14,53%	1068 - Excédents de fonct capitalisés	812 184 €	34,32%
<b>TOTAL DEPENSES FINANCIERES</b>	<b>552 755 €</b>	<b>14,53%</b>	024 - Produits des cessions	30 000 €	1,27%
<b>TOTAL DEPENSES REELLES</b>	<b>3 785 082 €</b>	<b>100%</b>	<b>TOTAL DES RECETTES FINANCIERES</b>	<b>1 189 185 €</b>	<b>50,26%</b>
040 - Transferts entre sections	3 433 €		<b>TOTAL RECETTES REELLES</b>	<b>2 366 262 €</b>	<b>100%</b>
041 - Opérations patrimoniales	19 500 €		021 - Virement section de fonctionnement	345 000 €	
<b>TOTAL DEPENSES D'ORDRE</b>	<b>22 933 €</b>		040 - Transfert / sections (amortissements)	300 000 €	
			041 - Opérations patrimoniales	19 500 €	
			<b>TOTAL RECETTES D'ORDRE</b>	<b>664 500 €</b>	
			001 - Solde d'exécution d'invest reporté	777 253 €	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>3 808 015 €</b>		<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>3 808 015 €</b>	

**Dépenses :**



- Nouvelles opérations d'équipements
- Restes à réaliser 2019
- Investissements récurrents
- Capital de l'annuité de la dette.

**Recettes :**



- Subventions d'investissement.
- Dotation, fonds divers
- Restes à réaliser 2019 : subventions notifiées
- Excédents de fonctionnement capitalisés
- Emprunt
- Produits des cessions.



**René Pey**  
Adjoint délégué  
aux Finances,  
à l'administration  
et aux anciens combattants

Si le socle d'une commune est son administration communale, les moyens pour que ce socle soit stable reposent sur son budget. En tant que premier adjoint délégué aux finances et à l'administration générale, il m'incombe de proposer au maire des équilibres financiers tant en ce qui concerne le fonctionnement que les investissements. Quelles différences entre ces deux notions ? Le budget fonctionnement est celui qui permet à une commune de vivre, de travailler, de payer ses agents. Le budget d'investissement comprend toutes les réalisations faites par la commune. Cela va de la création de la médiathèque à la sécurisation de la voirie en passant par la réfection des écoles ou le programme, maintenant achevé, de la vidéo protection. Depuis que nous avons pris les commandes de la commune, mon but a été de contribuer à équilibrer les finances communales. La situation financière de notre commune est saine.

La dernière mission que m'a confié notre Maire est celle d'accompagner nos anciens combattants. Je m'en montrerai digne.



**Connaissez-vous le lacrosse ?**

Le lacrosse est un sport nord-américain en plein développement en France. Depuis 1994, le Lacrosse est officiellement le sport national d'été au Canada. Ce sport fait partie des plus anciens sports en équipe du continent américain puisqu'il est pratiqué, par les Iroquois, depuis des siècles et dont les premiers écrits datent du XI<sup>ème</sup> siècle. Il a été joué jusqu'au nord du Canada où les explorateurs français l'ont baptisé Lacrosse en raison de l'objet en forme de crosse qui sert à envoyer la balle (comme la crosse de hockey).

- Il prend de l'essor au XX<sup>ème</sup> siècle.  
Ce sport deviendra olympique aux jeux de 2028 à Los Angeles.  
Il se joue sur gazon ou en salle :
- 2 équipes de 5 joueurs et un goal
  - les équipes peuvent être mixtes
  - 4 quarts de temps de 12 minutes

En France, les clubs sont affiliés à l'Association Française de Lacrosse et participent à une ligue Franco-Belge. Des clubs omnisports comme l'ASPTT de Grenoble seraient intéressés pour créer une section de Lacrosse. Vous pouvez vous inscrire et contacter Isere Lacrosse consulter notamment leur page Facebook pour plus de renseignements. ■



**Josette Bonnet**  
Adjointe déléguée  
à l'Enfance, à la Jeunesse,  
aux Sports et au Conseil  
Municipal des jeunes

Qui dit nouvelle mandature dit nouveau programme, en ce qui concerne ma délégation jeunesse et sport je continue à rester proche de nos 30 associations sportives. Toutes ont mon écoute et ma compréhension. Les événements de ces derniers mois ont pu mettre certaines d'entre elles en difficultés. Sachez que tout est mis en oeuvre tant au niveau de la ville que du département pour accompagner cette période de crise. N'hésitez pas à prendre contact avec moi et à me solliciter lors de vos assemblées générales.



**Enzo Couacaud au Tennis club de Roussillon**

Au Tennis club de Roussillon nous avons pu rencontrer Enzo Couacaud. Ce jeune tennisman régulièrement à Roussillon ville où il a de la famille. Il a demandé s'il pouvait s'entraîner sur nos courts. Quelques mots pour connaître un peu mieux ce tennisman. Enzo est né le 1<sup>er</sup> mars 1995 à l'île Maurice, il commence le tennis à 5 ans et est professionnel depuis 2012. Aujourd'hui classé 178 au classement ATP. Son dernier match en 2020 s'est déroulé au tournoi de Nur-Sultan (Kazakhstan) Il faut le remercier pour sa simplicité et l'attention qu'il a prodiguée à tout le monde. Merci à lui.



**Marc Rosvoul**  
adjoint délégué à la maintenance, à l'urbanisme, à l'environnement, au Développement Durable, au PCS et aux Risques Majeurs

Pour cette deuxième mandature, Monsieur le Maire m'a renouvelé sa confiance en me confiant une délégation à multiples facettes et je l'en remercie. Elle comprend tout ce qui a trait à l'environnement, au développement durable mais aussi à l'urbanisme, à la voirie, à la maintenance.

Je vous assure que je tâcherai de mener à bien les différentes missions qui m'ont été confiées afin de toujours avoir en tête le bien-être des roussillonaises et roussillonnais. Disponible, vous pouvez directement me contacter via le service maintenance. J'entends toutes vos sollicitations mais ne peux pas toujours répondre à vos différentes attentes. En effet, il est des règles communales, intercommunales, départementales qui ne peuvent être contournées. Merci à vous tous pour votre confiance.



## Surveillance et lutte contre le frelon asiatique

**Le frelon asiatique poursuit sa progression sur le territoire rhônalpin. Outre la problématique liée à sa présence sur les zones urbanisées, il représente une véritable menace pour la biodiversité et la santé des abeilles.**

### Plan de surveillance et de lutte régionale

Un dispositif de surveillance et de lutte, piloté par la FRGDS3, vise à repérer et faire détruire les nids par des entreprises spécialisées avant la sortie des fondatrices (à la fin de l'automne), afin de maintenir la population de frelons asiatiques à un niveau acceptable.

Deux types de nids peuvent être observés :

- Les nids primaires : visibles dès les premiers beaux jours, au printemps,
- Les nids secondaires : visibles dès le début de l'été, correspondant à une délocalisation de la colonie qui abandonne le nid primaire, trop petit.

### 2019 : Une baisse du nombre de nids découverts

Sur l'ensemble de la région Auvergne Rhône-Alpes, le nombre de nids observés en 2019 est de 682 contre 1360 en 2018.

Dans l'Isère, 35 nids découverts en 2019 contre 37 en 2018

Les conditions climatiques de l'année semblent avoir été défavorables au prédateur. Malgré tout, le frelon asiatique continue sa progression. ■

## ► Comment signaler un frelon ou un nid de frelons ?

Toute personne suspectant la présence d'un frelon asiatique est invitée à en faire le signalement soit :

- Sur la plateforme de signalement en ligne : [frelonsasiatiques.fr](http://frelonsasiatiques.fr)
- En téléchargeant l'application mobile « Frelon Asiatique »

Attention de ne surtout pas détruire ou même de vous approcher vous-même de ce nid. Un frelon dérangé est un frelon dangereux.



## 1564-2020, L'histoire, un perpétuel recommencement...

Il a suffi qu'un jeune roi et sa mère régente posent leurs bagages dans notre château pour que Roussillon devienne le berceau du nouvel an. Depuis le 9 août 1564, l'année commence le 1<sup>er</sup> janvier dans la majeure partie du monde. Cet édit signé ce jour là est toujours d'actualité.

Encore aujourd'hui, il n'est pas rare de cotoyer Catherine de Médicis accompagnant le roi Charles IX auprès de Pierre de Ronsard. Ce dernier devisant avec la belle Diane de Poitiers ou Sébastien de l'Aubepine, sur l'état de la France. Il n'est pas rare non plus de croiser dans les ruelles du vieux bourg, quelques hauts personnages de la cour de France.

La Maison du Patrimoine, véritable vitrine de notre Château, vous permet de revisiter l'histoire de France lors de visites. Et de sillonner les ruelles du vieux Roussillon le soir venu à la recherche de souvenirs d'antan, de cette époque Renaissance qui fait le charme de notre ville.

Avec un peu d'imagination, pourquoi ne pas imaginer que le XVI<sup>ème</sup> et le XXI<sup>ème</sup> siècles se fondent pour le plus grand bonheur de nos visiteurs. Epoque troublée, maux insistants, interrogation sur l'avenir... 1564 et 2020 mettent leur empreinte sur Roussillon. L'Histoire ne serait-elle pas un perpétuel recommencement ?

Nous vous invitons à venir découvrir ou re-découvrir notre Château et les ruelles du vieux bourg à nos horaires de visites habituelles du mardi au vendredi de 10h à 16h et le samedi de 10h à 12h. ■



**Marie-Christine Hainaud**  
adjointe déléguée au Patrimoine et à la Culture

Je suis très heureuse que le maire m'ait confiée cette délégation. Tant de choses ont été faites mais tant de choses restent à faire. Bien sûr développer les visites du Château, améliorer notre structure d'accueil à la Maison du Patrimoine, développer les visites du vieux bourg, communiquer sur ce monument unique qu'est notre château, seul château Renaissance de l'Isère. Patrimoine et culture se confondent tellement sur notre territoire que je souhaite développer tout autant l'une et l'autre de ces missions. Je travaillerai bien évidemment avec l'ensemble des associations qui souhaitent avec nous oeuvrer pour le développement touristique de notre commune. Comme je souhaite développer les relations avec les offices de tourisme et syndicats d'initiatives des territoires voisins environnants. Vive la culture !



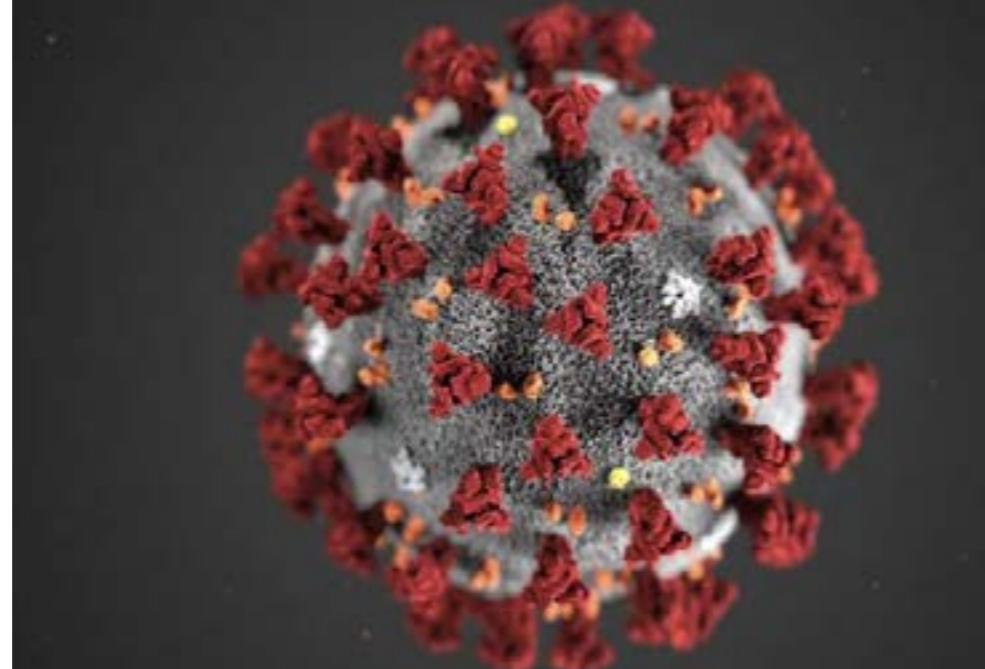
## ► Exposition de poteries à la Maison du Patrimoine

Une douzaine de planches ont été présentées au cours des journées du patrimoine sur l'histoire et l'évolution de la poterie. Une exposition remarquable à la fois par les objets présentés et par la présentation faite au niveau des affiches.



**Jean-Claude Canario**  
adjoint délégué à l'Action Sociale, au Handicap, aux Personnes Agées et au logement

Je suis heureux de vous retrouver. Le Maire en me renouvelant sa confiance et en me confiant cette délégation, identique à celle de la précédente mandature, prouve par là son attachement à tous nos aînés et à tout le public en difficulté sociale ou sociétale. Autant nos aînés sont la mémoire de notre commune, ce lien qui nous attache à notre histoire et nous relie à notre avenir, autant le public en difficulté mérite toute notre attention en ce qu'il participe à l'ensemble de nos activités communales. Les principales missions du CCAS portent sur tous les sujets sociaux : accompagnements des femmes victimes de violences, soutien aux personnes les plus défavorisées, accompagnement de nos aînés dans toutes les situations, accompagnement de toutes personnes pénalisées par un handicap et accompagnement à la recherche de logements sociaux.



## Crise du coronavirus : risques multipliés !

**Depuis le 16 mars 2020, le CCAS (Centre Communal d'Action Sociale) a, entre autres missions, celle de suivre avec une intention très particulière nos aînés.**

**D**ire que nos agents se sont engagés serait réduire à peu leur détermination car ils se sont totalement investis et à ce titre, je les en remercie. La première action mise en place a été d'adresser à tous nos aînés un courrier les incitant à prendre toutes les précautions nécessaires face à la Covid-19, cette action a été suivie immédiatement par des relances téléphoniques systématiques qui nous ont permis de prendre en compte leur demande. La page Facebook de la mairie a relayé ses informations ce qui a permis de toucher une très grande partie de ce public.

Notre action continue à ce jour car l'épidémie n'est pas terminée. À nouveau, je renouvele les avertissements : port du masque obligatoire dans tous les lieux publics, pour les personnes les plus fragiles éviter de vous déplacer, demander de l'aide, au premier signe suspect, téléphoner à votre médecin généraliste et n'hésitez jamais à contacter nos agents au CCAS 04.74.86.17.90 ■

## Un repas des aînés annulé !

Nous avons avec le Maire longtemps réfléchi avant de prendre cette difficile décision, elle ne nous fait pas plaisir, mais les risques liés au Covid-19 sont trop importants : le repas des aînés 2020 est annulé. C'est une première, je pense, dans l'histoire de notre commune et j'espère la dernière fois qu'une telle décision sera prise. Cependant, vous ne serez pas, loin s'en faut, oubliés. Chaque personne inscrite au CCAS recevra un colis de Noël. La distribution se fera par nos élus entre fin novembre et début décembre. J'espère que cette décision ne pèsera pas sur nos futures relations je suis toujours, avec mon équipe du CCAS à votre disposition. En attendant impatiemment de vous retrouver pour le 1er janvier 2021 au cours des vœux du Maire.



**Pascale Torsiello**  
adjointe déléguée à la Vie Scolaire



## Une rentrée scolaire sous le signe de la crise sanitaire...

**Pour des centaines d'écoliers roussillonnais, c'est une nouvelle année scolaire qui commence, mais dans un contexte bien particulier qu'est celui de la crise sanitaire...**

**L'**année scolaire 2019/2020 s'est achevée dans un contexte très particulier voir compliqué. Comme partout en France, les écoles primaires de Roussillon ont été fermées le 16 mars 2020, contraignant les élèves à rester à la maison, exceptés les enfants de personnel dit prioritaire.

Les enseignants ont assuré la continuité pédagogique et le lien avec leurs élèves. En concertation entre les directrices d'écoles, les parents d'élèves, l'association Pass' r-ailes, les services municipaux et les élus, la réouverture des écoles a pu se faire progressivement le 14 mai 2020 (GS, CP, CM2) puis le 4 juin (toutes les classes) puis le 22 juin de façon obligatoire et toujours dans le strict respect du protocole sanitaire de l'éducation nationale (petits groupes d'élèves, horaires de rentrée et de sorties échelonnées, récréations décalées, application des gestes barrières) permettant le retour de plus de 85% des enfants d'élémentaire et de 60% en maternelle.

Le 4 juin, la restauration scolaire a repris avec une organisation adaptée aux contraintes sanitaires et aux effectifs (2 services). Puis le 26 juin, les garderies

matin et soir ont pu être assurées par le personnel ATSEM. Cette période de confinement plus ou moins bien vécue dans les familles a fait cependant émerger des relations et des liens nouveaux de solidarité et d'entraide.

La rentrée de septembre 2020 que nous souhaitons tous la plus normale possible se fera probablement selon un protocole sanitaire allégé. Les effectifs de nos 2 écoles publiques sont stables avec des classes de CP et CE1 dédoublées.

Après l'équipement informatique pour chaque classe, la commune poursuit son action dans la rénovation des bâtiments scolaires. Les élèves de l'école Langevin auront la joie de découvrir une façade rénovée et apprécieront ensuite le confort thermique. Les enfants de la maternelle Wallon, les enseignants et le personnel éducatif apprécieront eux aussi la réfection de la toiture pour de bonnes conditions de travail.

Bonne rentrée !

Prenons soin de nous et des autres en respectant les gestes barrières. ■

La rentrée scolaire malgré ce terrible épisode lié au coronavirus s'est très bien déroulée. La priorité a été donnée au respect des règles sanitaires : port du masque pour l'ensemble des adultes, respect de la distanciation, hygiène et nettoyage ont été nos priorités. Chacun, et je les en remercie a joué le jeu de la sécurité pour que nos enfants puissent effectuer cette rentrée dans les meilleures conditions possible. Auparavant, la ville a investi dans les deux écoles, Wallon et Langevin afin d'améliorer la sécurité et le bien-être de nos écoliers. C'est ainsi que des travaux d'isolation ont été réalisés, que l'ensemble des fenêtres à l'école Langevin a été changés et qu'un ascenseur dans cette dernière école a été installé. Je mesure avec solennité la charge qui m'a été confiée par notre Maire et je m'engage à mettre tout en oeuvre pour répondre à l'attente de tous, bien sûr, les écoliers, mais aussi les enseignants, les parents d'élèves, les ATSEM, le personnel d'entretien et l'ensemble du personnel administratif.

Dernier point, vous avez pu constater que les travaux de la Clinique engendrent des difficultés de stationnement, nous vous remercions pour votre patience.





**Hubert Breysse**  
adjoint délégué  
à la protection des biens,  
des personnes,  
à la Sécurité routière  
à la Politique de la Ville  
et la Vie des quartiers

Être adjoint à la sécurité, c'est une mission qui implique à la fois beaucoup de méthode et d'empathie. De la méthode, puisqu'il convient de faire respecter au mieux l'ensemble des lois et des arrêtés. De l'empathie parce que la plupart du temps, les situations vécues par notre Police Municipale sont difficiles, délicates.

Au même titre que le programme portant sur les caméras, notre intention n'est pas d'avoir sur Roussillon une police municipale répressive mais bien préventive. L'idée que je me fais donc de ma délégation est d'aller au contact de nos concitoyens, écouter leurs attentes, comprendre leurs problèmes et tenter de résoudre au mieux en toute impartialité et de manière consensuelle les litiges qui peuvent exister.

Notre police municipale, forte de ses six agents est à votre écoute et prête à intervenir sur simple appel téléphonique. Merci de votre confiance, merci également de respecter les obligations qui incombent à nos agents.

Une autre mission que j'ai souhaité renouveler consiste en la capture des chats errants. Afin d'en limiter leur nombre sur notre commune.



## Roussillon, une ville où il fait bon vivre...

**Malgré la pandémie de la Covid-19, nos élus et agents ont continué de mettre tout en oeuvre pour maintenir la quiétude et la paix dans notre Ville.**

Enfin, le plus gros de cette pandémie est derrière nous...du moins nous sommes en droit de l'espérer ! La prudence, cependant, reste de mise car une reprise aurait, sans doute, de lourdes conséquences pour notre pays.

Quoi de nouveau depuis le déconfinement ? Après l'euphorie du premier moment, il semble qu'il y ait actuellement un relâchement dans les comportements, notamment dans le domaine public et surtout celui de la circulation. On observe que les règles du code de la route sont souvent ignorées et les excès de vitesse ou manquements aux attitudes responsables sur la route sont nombreux. Alors, merci aux imprudents d'adopter un comportement plus responsable dans leur conduite...ça ne pourra que profiter à tous !

Le bruit également est un important facteur de nuisance et c'est pourquoi, en tant qu'adjoint à la protection des biens et des personnes, je lance un ap-

pel au sens de la civilité et au respect de la vie en communauté de chacun. Il est tellement plus agréable de vivre dans la quiétude et la paix, d'autant que notre petite ville est largement fleurie, régulièrement nettoyée et que si chacun veut bien y mettre un peu du sien, il fait bon y vivre.

Croyez bien, que ce soient vos élus ou le personnel de la mairie, que toute notre énergie est disponible pour améliorer le cadre de vie des Roussillonnais. Nous essayons d'être présents partout et, surtout, d'être efficaces dans nos travaux. Pour nous éclairer dans les actions envisagées, nous comptons que vous nous fassiez part de vos souhaits...et, chaque fois que cela sera possible, nous vous donnerons satisfaction.

Enfin, je veux rapidement rappeler que les festivités prévues pour le Centenaire des Cités Ouvrières sont, compte tenu des événements, reportées en 2021. ■



**Le service communication a lancé sa campagne d'automne sur le thème, «Ensemble, grandissons l'avenir». Quel symbole pour ma délégation !**

En cette rentrée 2020, avec la crise sanitaire, la délégation au Cadre de Vie et à l'Innovation est une mission essentielle à la vie de notre commune. En effet, à Roussillon, nous nous sommes engagés à relever le défi de «grandir» notre ville. Et nous impliquons nos commerces, nos artisans, nos associations finalement l'ensemble de celles et ceux qui oeuvrent au développement économique et sociétal de notre ville. La prospérité est au coeur de notre challenge ! Notre plus grand souhait est que Roussillon redevienne une commune qui rayonne et où les habitants sont heureux de s'installer et d'y vivre.

C'est pourquoi notre groupe de travail « Cadre de Vie et Innovation » constitué de quatre conseillers municipaux, Alexandre Bonnet, Gérard Boussard, Yasin Topal et moi-même travaillons déjà sur plusieurs sujets afin de construire, à court, moyen et long terme, des activités qui sont nécessaires à toutes et à tous pour mieux vivre dans notre ville. ■



**Florence Ralet**  
Adjointe déléguée  
au cadre de vie  
et à l'innovation

Dans le cadre de la campagne électorale, l'un des huit points du programme portait sur le cadre de vie et l'innovation. Etre bien dans sa ville ! Etre au coeur de sa ville, c'est une attente de chacun, vivre dans une ville dynamique et ambitieuse c'est une volonté des élus.

Vous n'êtes pas à cours d'imagination, je le sais. Merci dès lors, de me faire parvenir, par tout moyen à votre convenance, vos idées, vos avis, vos suggestions qui vont permettre à notre commission d'interagir avec vous. Je forme des vœux pour que, par exemple le marché de Noël se pérennise, la Halle place de la République se fasse, le tourisme se développe et que l'économie, malgré la terrible crise sanitaire qui nous paralyse, retrouve son embellie.



## Rejoignez-nous sur Facebook...

Je vous invite à rejoindre nos presque 2000 abonnés de notre page Facebook, elle vous donne chaque jour, y compris le week-end des informations très pratiques sur la vie de la commune. D'autre part, un groupe Facebook «Artisans, commerçants et entreprises» vient d'être créé et vous permet d'échanger en toute convivialité.

## L'album photo...



## Une page se tourne avec le départ à la retraite de notre DGS : Pascal Brun

**Pascal Brun a tiré sa révérence le 1<sup>er</sup> septembre. En poste depuis vingt sept ans, le Directeur Général des Services de la Ville de Roussillon a déserté les couloirs de la Mairie pour un départ à la retraite bien mérité. Nous vous proposons une interview "souvenirs" !**

**- Vous êtes Directeur Général des Services de la Ville de Roussillon depuis plus de 27 ans. On imagine les nombreux souvenirs que vous conserverez... Quelques anecdotes à partager ?**

Il y en a effectivement beaucoup, forcément. Deux qui m'ont marqué parce que je venais juste de prendre mon poste : Le futur locataire de l'hôtel-restaurant «l'Orée du château», en plein chantier, et qui habitait déjà la maison, débarquant dans mon bureau un jour de pluie avec ses bottes pleines de boue, son ciré et son parapluie dégoulinant pour se plaindre que les travaux n'avançaient pas assez vite ! Et dans la même veine, cette directrice d'école débarquant également dans mon bureau, flanquée de ses ATSEM, avec un aspirateur cassé qu'elles ne parvenaient pas à se faire remplacer. Et puis, ces touristes dans la cour du château, qui servait de parking avant sa mise en valeur, qui demandaient où était le château de Roussillon ! Sans oublier ceux qui cherchent, aujourd'hui encore, les Ogres de Roussillon !

**- Quels sont les événements qui ont marqué votre carrière à Roussillon ?**

Quelques-uns parmi tant d'autres : La suspension de 2005 à 2011 de la révision du PLU de Roussillon, démarrée en 2003 et approuvée en 2016 - 13 ans plus tard - du fait de la longue gestation du Plan Particulier des Risques Technologiques, consécutif à l'explosion de l'usine AZF de Toulouse en 2001. L'importante chute de neige lors de l'hiver 1995 avec la coupure de l'A7, les naufragés de la route réfugiés au gymnase Baquet, le silence dans toute la commune et des gens à ski dans les rues ! La fermeture durant de longs mois de la piscine Tournesol suite à une corrosion importante de la charpente métallique, une montée au conseil général à Grenoble avec le Maire pour chercher une subvention et notre retour à Roussillon avec un gros chèque en poche ! Et pendant le chantier, mon 1<sup>er</sup> gigot à la bouille (cuit dans le goudron !).

**- En général, quand on choisit le service public local pour carrière, on souhaite œuvrer pour un territoire. Quel a été le projet auquel vous avez collaboré et dont vous êtes le plus « fier » ?**

Sans aucun doute peu de temps après mon arrivée, dans les années 1994-1995, le réaménagement de la Mairie et son extension à l'étage, en négociant la reprise de la partie hôtel du café-hôtel de la Terrasse «chez la Monette». Le travail sur le projet avec une excellente équipe de maîtrise d'œuvre sous la direction d'Emmanuel James, architecte du patrimoine et le suivi des travaux réalisés par des entreprises locales avec un savoir-faire remarquable.

**- Des projets pour occuper votre emploi du temps de jeune retraité ?**

Plein, après une période de lâcher prise ! Le vélo forcément (d'ailleurs le tour de France m'a attendu pour prendre le départ !). La randonnée en montagne et le ski. Les voyages notamment quand mon épouse sera à son tour à la retraite. La guitare, bien que les premiers essais il y a longtemps n'ont pas été très concluants. Et surtout ma précieuse famille, dont 4 petits-enfants pour l'instant .... Pour le reste, je verrai plus tard. Après avoir planifié mon temps constamment depuis plus de 40 ans, j'ai envie de me laisser vivre désormais. ■





# Le marché de Noël, 3<sup>ème</sup> édition en préparation...

**Le Marché de Noël aura lieu du mercredi 9 au dimanche 13 décembre dans la cour d'honneur du château de Roussillon. De nombreux artisans locaux et associations seront présents. Diverses animations vous attendent...**

**A**u moment du marché de Noël, la fin de l'année approchera. Une année très particulière, les élections, la prolifération de la Covid-19, le confinement et toutes les incertitudes de cette fin d'année nous ont longtemps fait hésiter sur la tenue ou non de ce marché de Noël. Malgré nombre d'incertitudes encore au moment de la publication de ce magazine, le maire a tenu à renouveler cet événement exceptionnel, finalement il sera le seul sur Roussillon cette année. Autant lui donner l'ampleur qu'il mérite. Vous retrouverez vos artisans habituels miel, bière, savons etc... et pourrez à nouveau échanger avec les membres des associations présentes. Bien évidemment notre carroussel sera là pour la joie de nos enfants... et peut-être aussi des adultes. ■



# Vos élus s'expriment

## Une victoire non contestable

C'est indéniable. La victoire acquise au soir du 15 mars 2020 est claire, franche. Élus dès le premier tour avec trois listes en présence et près de 60% des voix, nul ne peut contester aujourd'hui notre victoire. Dès le lendemain, cellule de crise et confinement nous ont obligés à très vite prendre en main cette terrible épidémie, qui a paralysé le pays durant de longs mois. Nous avons agi comme nous avons eu l'habitude de le faire au cours de ces six dernières années, avec efficacité, sans passer notre temps en de vaines polémiques complaisamment alimentées par une partie de l'opposition. Ce qui nous préoccupe, ce sont vous, les administrés, vous les associations, vous les entreprises qui vivez cette période dans des conditions extrêmement tendues. Nous continuerons à vous aider, à vous soutenir.

### Les élus de la majorité municipale :

*Robert Duranton, René Pey, Josette Bonnet, Marc Rousvoal, Marie-Christine Hainaud, Jean-Claude Canario, Pascale Torsiello, Hubert Breysse, Florence Ralet, Jean-Luc André, Gérard Boussard, Anne Imblot,*

De quoi sera faite cette nouvelle mandature ? Elle poursuit la même ambition : des investissements privés et publics, du bien-être, de la sécurité. Vous avez déjà pu constater nombre de réalisations. S'il en est une aujourd'hui pour laquelle nous devons être fiers, c'est bien la création de la nouvelle clinique. Alors que cette même opposition, toujours dans la polémique, a voté contre ce projet et a toujours cherché à compliquer les avancées de ce projet, notre détermination est sans faille. À ce titre, je vous rappelle ce slogan qui ne vous a pas échappé au cours de la dernière mandature et que nous refaisons nôtre. Nous continuerons à faire ce que nous disons, nous continuerons à dire ce que nous faisons !

*Patrick Rottini, Nathalie Linossier, Yasin Topal, Evelyne Guillermo, Alexandre Bonnet, Annick Durand, Alain Giovanelli, Martine Guyon, Alexandre Haro, Brigitte Dorel, Sophie Marty.*

## 80 mots pour s'exprimer

Notre action dans l'opposition municipale s'inscrit dans une ligne constructive mais sans complaisance. Nous serons présents pour enrichir les délibérations qui engagent le développement de la commune et de ses habitants sans avoir la certitude d'être entendus.

Cette nouvelle mandature annonce des absences de commissions (vie scolaire, sécurité) mais des nouvelles délégations Aux Communautés (discriminatoire, à l'encontre de laïcité), Chasse et Pêche (marginale pour Roussillon).

RDV sur notre page Facebook Ensemble Autrement pour Roussillon.

Texte non parvenu dans les délais.

### Les élus de l'opposition municipale :

### Les élus de l'opposition municipale :

*Zerrin Bataray, Bernard Pernot, Maryam Diarrah, Haquime Louchène*

### Les élus de l'opposition municipale :

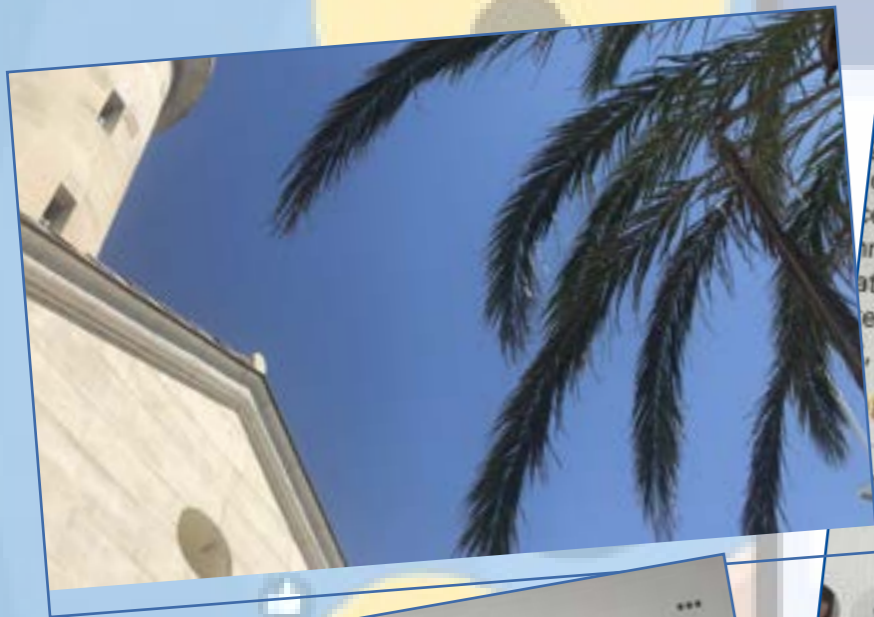
*Béatrice Krekdjian, Stéphane Gibert*



# Vos pages Facebook préférées...



**Vous êtes désormais nombreux à suivre l'actualité de votre Ville sur Facebook, petit retour sur vos publications préférées...**



17 septembre, 07:46 · 🌐

Aujourd'hui, jeudi 17 septembre. Il nous a été signalé un cas confirmé de Covid-19 dans une classe de l'école élémentaire Langevin. Par mesure de prévention, l'ARS en lien avec l'Éducation Nationale a souhaité mettre en confinement l'ensemble de cette classe. Les parents, le corps enseignant et nos agents communaux ont immédiatement été prévenus. Pour cause de "quatorzaine", cette classe donc reste fermée jusqu'au 25 septembre. Pour tout renseignement ayant directement lien avec ce sujet, vous pouvez laisser un message en MP.

👍 33 37 commentaires 23 partages

J'aime Commenter Partager

Mairie de Roussillon 17 septembre, 07:46 · 🌐

Aujourd'hui, jeudi 17 septembre. Il nous a été signalé un cas confirmé de Covid-19 dans une classe de l'école élémentaire Langevin. Par mesure de prévention, l'ARS en lien avec l'Éducation Nationale a souhaité mettre en confinement l'ensemble de cette classe. Les parents, le corps enseignant et nos agents communaux ont immédiatement été prévenus. Pour cause de "quatorzaine", cette classe donc reste fermée jusqu'au 25 septembre. Pour tout renseignement ayant directement lien avec ce sujet, vous pouvez laisser un message en MP.

👍 33 37 commentaires 238 partages

17 septembre, 07:46 · 🌐

Mel Anie Bonjour vous dites cas confirmé a t'il eu ces résultats ? De plus vous fermer uniquement cette classe mais cette enfant a forcément été en contact avec d'autres élèves dans la cours ?

J'aime · Répondre · 4 j · Modifié

Auteur Mairie de Roussillon

Mairie de Roussillon 18 août, 22:33 · 🌐

Aujourd'hui, mercredi 19 août. A titre exceptionnel, nous revenons vers vous cette semaine pour vous informer qu'en raison de la propagation du virus, le port du masque est désormais obligatoire sur les marchés des mercredis et dimanches de Roussillon et rues adjacentes ainsi qu'au cours des rencontres, manifestations et événements organisés par les associations. Notre police municipale veillera au bon respect de cet arrêté. Belle journée !!!

👍 55 12 commentaires 406 partages

# Un carnet de voyage à Roussillon...

**La Maison du Patrimoine vous propose de découvrir sa nouvelle édition, un carnet de voyage intitulé «Quelques heures à Roussillon». Bourg historique, cité industrielle, ville moderne Roussillon revêt de multiples facettes... Ce livret vous servira de guide pour découvrir ou redécouvrir notre commune entre le Roussillon d'hier et le Roussillon d'aujourd'hui... N'hésitez pas à venir le découvrir à la Maison du Patrimoine... En attendant, pour satisfaire l'appétit des plus curieux, nous vous en dévoilons ici un extrait...**



J'aime · Répondre · 8 sem

Afficher 7 autres commentaires

Mairie de Roussillon 16 juillet · 🌐

Aujourd'hui, jeudi 16 juillet. Le port du masque va devenir obligatoire dans les lieux publics dans quelques jours. Dans cette perspective, le Maire souhaite qu'au sein des bâtiments communaux (Mairie, Maison du Patrimoine, CCAS, Police Municipale et Maintenance), cette règle soit désormais appliquée. Merci donc de porter un masque pour vos déplacements en ces lieux pour éviter que ceci se reproduise (vidéo). Nous sommes certains de votre compréhension. Belle journée !!!

132 21 commentaires 164 partages

J'aime Commenter Partager

Les plus pertinents

Cathy Titine Gil Gil à partir de la semaine prochaine dernière minute de se matin

J'aime · Répondre · 8 sem

# Ensemble,



## grandissons l'avenir...